TOPTES

support@toptestools.com

*Please read these instructions before operating the product

PT205 COMBUSTIBLE GAS LEAK DETECTOR

EN | User Manual

NOTE: Please allow 30 seconds of warm-up time before operation.

DE | Benutzerhandbuch

HINWEIS: Bitte erlauben Sie 30 Sekunden Aufwärmzeit vor dem Betrieb.

FR | Manuel d'utilisation

NOTE : Veuillez prévoir 30 secondes de temps de préchauffage avant l'utilisation.

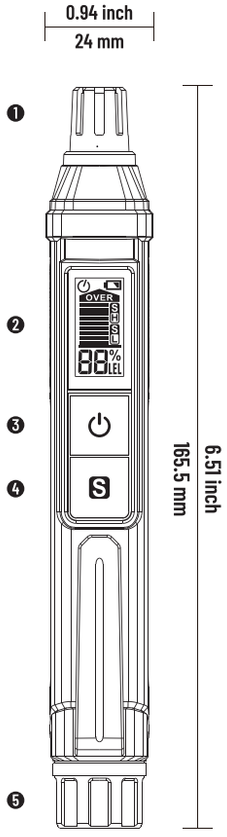
IT | Manuale d'uso

NOTA: Si prega di consentire 30 secondi di tempo di riscaldamento prima del funzionamento.

ES | Manual de Usuario

NOTA: Permita 30 segundos de tiempo de calentamiento antes de la operación.

PRODUCT OVERVIEW



① **Sensor Head**
Sensor-Kopf
Tête du capteur
Testa del sensore
Cabezal del sensor

② **LCD Screen**
LCD-Bildschirm
Écran LCD
Schermo a cristalli liquidi
Pantalla LCD

③ **Power Button**
Ein/Aus-Taste
Bouton d'Alimentation
Pulsante di alimentazione
Botón de encendido

④ **Sensitivity Button**
Empfindlichkeitstaste
Bouton de Sensibilité
Pulsante di Sensibilità
Botón de Sensibilidad

⑤ **Battery Cover**
Batterieabdeckung
Couvercle de la Batterie
Coperchio Batteria
Tapa de la Batería

SCREEN DISPLAY

Auto Power-off Indicator
Anzeige für die automatische Abschaltung
Indicateur de Mise Hors Tension Automatique
Indicatore di spegnimento automatico
Indicador de Apagado Automático

Low Battery Indicator
Anzeige für schwache Batterie
Indicateur de Batterie Faible
Indicatore di batteria scarica
Indicador de Batería Baja

Out of Measurement Indicator
Indikator für Messung über dem Limit
Indicateur d'Absence de Mesure
Indicatore fuori misura
Indicador de fuera de medición

Concentration Indicator
Konzentrationsindikator
Indicateur de Concentration
Indicatore di concentrazione
Indicador de concentración

High-Sensitivity Indicator
Hochempfindlichkeits-Indikator
Indicateur de Haute Sensibilité
Indicatore ad alta sensibilità
Indicador de Modo de Alta Sensibilidad

Low-Sensitivity Indicator
Niedrigempfindlichkeits-Indikator
Indicateur de Faible Sensibilité
Indicatore a bassa sensibilità
Indicador de Modo de Baja Sensibilidad

Value of Concentration
Wert der Konzentration
Valeur de la Concentration
Valore di concentrazione
Valor de la Concentración

01%LEL	01%LEL - 100~500PPM
02%LEL	02%LEL - 500~1,000PPM
03%LEL	03%LEL - 1,000~1,500PPM
04%LEL	04%LEL - 1,500~2,000PPM
05%LEL	05%LEL - 2,000~2,500PPM
06%LEL	06%LEL - 2,500~3,000PPM
07%LEL	07%LEL - 3,000~3,500PPM
08%LEL	08%LEL - 3,500~4,000PPM
09%LEL	09%LEL - 4,000~4,500PPM
10%LEL	10%LEL - 4,500~5,000PPM

Produktübersicht

Funktionstasten

Empfindlichkeitstaste S : Drücken Sie, um zwischen dem Modus mit hoher Empfindlichkeit und dem Modus mit niedriger Empfindlichkeit umzuschalten.

Einschalttaste ⏻ : Langes Drücken schaltet das Prüfgerät ein und aus.

Symbol-Definitionen

Die nachstehenden Definitionen beschreiben den Schweregrad für jedes Signalwort. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

⚠	Dies ist das Symbol für Sicherheitswarnungen. Es weist Sie auf mögliche Verletzungsgefahren hin. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, die auf dieses Symbol folgen, um mögliche Verletzungen oder Tod zu vermeiden.
	Symbol "Handbuch lesen" - weist den Benutzer darauf hin, das Handbuch zu lesen.
⚠WARNING	WARNUNG weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
FC	Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gaslecksuchgerät Teil 15 der FCC-Vorschriften erfüllt.
AAA 1.5V AAA 1.5V	Dieses Symbol zeigt an, dass der Gaslecksucher mit zwei 1,5 V AAA-Alkalibatterien betrieben wird, und verdeutlicht die Ausrichtung der eingelegten Batterie.

Spezifikationen

TopTes PT205 ist ein effizienter, handlicher Detektor für brennbare Gase, der den Gasaustritt verschiedener brennbarer Gase, wie Methan, Erdgas, Propan, Flüssiggas, Benzin usw., genau lokalisieren kann. Dieses Gerät ist ein kleines, aber nützliches Instrument zum Feststellen der prozentualen unteren Explosionsgrenze (%LEL) der genannten Gase.

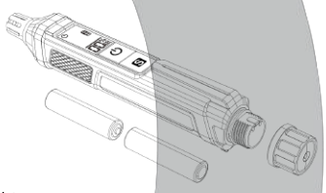
Im Hochempfindlichkeitsmodus gibt es zum Beispiel akustische und visuelle Alarme bei Vorhandensein von Methan bei 1 % LEL.

Sensor	Gasempfindlicher Halbleiter
Alarm-Modus	Akustische und optische Alarme
Akustischer Alarm	75 dB Ticken, Modulation proportional zur Gaskonzentration
Akustischen Warnpunkt einstellen	Hochempfindlichkeitsmodus: 1%LEL Niedrigempfindlichkeitsmodus: 3%LEL
Visuelle Warnung	9 × Balkendiagramme nehmen mit der Gaskonzentration zu; Der Bildschirmhintergrund wechselt von grün zu rot.
***Bereich**	1%LEL-10%LEL (100ppm-5,000ppm)
*** Reaktionszeit** (nach Kalibrierung)	≤1%LEL (100ppm): Ca. 0.5-3sec > 1%LEL (100ppm): Ca. 0.5-2sec
Relative Luftfeuchtigkeit	20~80%RH
Betriebstemperatur	32~122℉(0~50°C)
Lagertemperatur	14~140℉(-10~60°C)
Abmessungen	6.51" x 1.16 " x 0.94" (165.5 x 29.5 x 24mm)
Batterien	2 x 1,5 V AAA-Alkaline

*Basierend auf Methan. Andere Gase oder Mischungen haben andere Werte. Änderungen der Spezifikationen sind vorbehalten.

Batterien und Strom

Austausch der Batterie

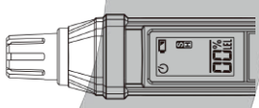


Schritt 1. Lösen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite des Detektors.

Schritt 2. Entfernen und recyceln Sie zwei verbrauchte AAA-Batterien.

Schritt 3. Legen Sie zwei neue AAA-Batterien in die Patrone ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität.

Anzeige für niedrigen Batteriestand



Wenn die Batteriespannung niedriger als die Betriebsspannung (2,5 V) ist, erscheint der Indikator für niedrige Batteriespannung. Bitte tauschen Sie die Batterie rechtzeitig aus.

Wenn die Batteriespannung etwa 2,0 V beträgt, schaltet sich der Detektor automatisch ab.

⚠ **WARNUNG: Wechseln Sie die Batterien NICHT in einer explosionsgefährdeten Umgebung aus.**

⚠WARNING Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Prüfgerät längere Zeit nicht benutzt wird. Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus.

Betriebs

Einschalten & Kalibrierung

Drücken Sie in einem Bereich, in dem nachweislich kein brennbares Gas vorhanden ist, die Einschalttaste ⏻ länger als 1 Sekunde. Der Detektor gibt einen Signalton ab und beginnt einen 30-sekündigen Null-Kalibrierungsprozess, während die Balkendiagramme der Konzentrationsanzeige in einem Zyklus aufleuchten. Sobald der Vorgang abgeschlossen ist, schaltet sich die Konzentrationsanzeige aus. Der Detektor wechselt in den Hochempfindlichkeitsmodus, und die Anzeige für den Hochempfindlichkeitsmodus S H leuchtet weiter, um anzuzeigen, dass der Detektor bereit ist, eine Messung durchzuführen.

Test

Es wird empfohlen, die Wirksamkeit des Detektors mit Feuerzeug- oder Kochergas zu testen (stellen Sie sicher, dass das Gas freigesetzt wird, aber keine Flamme vorhanden ist).

Akustischer & Visueller Alarm

Nach dem Einschalten schaltet der Detektor standardmäßig in den Hochempfindlichkeitsmodus. Sie können die Empfindlichkeitstaste drücken, um in den Modus mit niedriger Empfindlichkeit zu wechseln. Der Unterschied zwischen hoher und niedriger Empfindlichkeit liegt in dem unterschiedlich eingestellten akustischen Warnpunkt.

Akustisches Warnsignal:

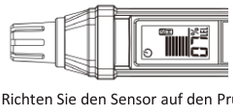
Hochempfindlichkeitsmodus: Der Signalton beginnt, wenn die Gaskonzentration ≥1%LEL (100ppm) ist, und wird mit steigender Konzentration schneller.

Niedrigempfindlichkeitsmodus: Der Signalton beginnt, wenn die Gaskonzentration ≥3%LEL (1,000ppm) ist, und wird mit zunehmender Konzentration schneller.

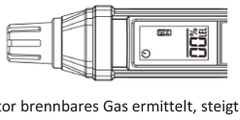
Visuelle Warnung:

Wenn die Gaskonzentration 1% LEL (100ppm) übersteigt, wechselt der Hintergrund von grün auf rot. Mit zunehmender Gaskonzentration steigt die Grafik auf dem Display an.

Lokalisieren der undichten Stelle



A: Pieptöne; grüner zu roter Bildschirm; Balkendiagramme steigen an



B: Grüner Bildschirm

Richten Sie den Sensor auf den Prüfbereich. Wenn der Detektor brennbares Gas ermittelt, steigt die Anzeige der Balkendiagramme entsprechend der Gaskonzentration, und der Hintergrund wechselt von grün zu rot (wie in Abbildung [A] oben dargestellt). Mit steigender Gaskonzentration wird auch die Frequenz der Signaltöne schneller. Um Lecks genauer zu lokalisieren, drücken Sie die Taste S , um in den Niedrigempfindlichkeitsmodus zu wechseln.

Auf Null setzen

Wenn die Gaskonzentration in der Umgebung, in der sich der Sensor befindet, niedriger ist als der voreingestellte Wert des Sensors, kehrt der Detektor automatisch auf Null zurück (ca. 10-30 Sekunden) und geht dann in den anfänglichen Betriebszustand über.

Ausschalten / Automatische Abschaltung

Drücken und halten Sie die Einschalttaste ⏻ länger als 1 Sekunde. Der Summer ertönt einmal und der Detektor schaltet sich aus. (*Wenn Sie ein Leck gefunden haben und der Detektor zu laut ist, können Sie ihn ausschalten.)

Der Detektor schaltet sich nach 5 Minuten Inaktivität automatisch ab, um Energie zu sparen **(Hinweis: Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Prüfgerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird).**

Tipps

- Es wird empfohlen, diesen Detektor einmal pro Woche zu verwenden, um zu prüfen, ob Gas austritt (wenn Sie einen starken Geruch riechen, verwenden Sie bitte diesen Detektor, um sofort zu prüfen).
- Befolgen Sie diese Anweisungen, um den sicheren Betrieb und die Wartung des Prüfgeräts zu gewährleisten. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Hohe Konzentrationen brennbarer Gase können Explosionen, Brände, Erstickungsgefahr und andere Gefahren verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können. Informieren Sie sich über die Eigenschaften des Gases, mit dem Sie arbeiten, und treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, um gefährliche Bedingungen zu vermeiden.
- Ein schnelles Schütteln oder Bewegen des Detektors während des Erkennungsvorgangs beschleunigt die Verflüchtigung des vom Sensor erkannten Gases und verringert die Konzentration des brennbaren Gases, was zu falschen Erkennungsergebnissen führt. Bitte bewegen Sie den Detektor langsam, um genauere Ergebnisse zu erhalten.
- Das Gas bleibt an der Sensorabdeckung des Melders haften. Auch wenn der Detektor in eine saubere Umgebung gebracht wird, bleibt der Alarm des Detektors eine Zeit lang bestehen. Bitte warten Sie, bis sich der Melder automatisch löscht und den Alarm beendet (ca. 10-30 Sekunden).
- Es wird empfohlen, Feuerzeug- oder Kochergas zu verwenden, um die Wirksamkeit des Detektors zu testen (stellen Sie sicher, dass das Gas freigesetzt wird, aber keine Flamme zu sehen ist). Hinweis: Orales Gas wird nicht als Testgas für den Detektor empfohlen, da orales Gas mit hoher Luftfeuchtigkeit zu falsch positiven Ergebnissen für den Sensor führen kann.
- Der gasempfindliche Halbleitersensor gibt einen Alarm in Abhängigkeit von der Konzentration brennbarer Gase aus, die er erkennt. Wenn Sie also den Sensorkopf direkt mit der Hand berühren, kann die hohe Gaskonzentration an Ihrer Hand zu einer Fehlberechnung des Melders führen und einen Alarm auslösen.

%LEL-Messung

Der TopTes PT205 kann brennbare Gase in Prozent der unteren Explosionsgrenze (%LEL) messen.

%LEL ist eine Konzentrationseinheit, die zur Beschreibung der Entflammbarkeit eines Gases verwendet wird. Normalerweise besteht nur dann die Möglichkeit eines Brandes oder einer Explosion, wenn der %LEL-Wert 100 % überschreitet.

Der eingestellte Warnpunkt des PT205-Gasdetektors liegt bei 1 %LEL (hochempfindlicher Modus), was Ihnen helfen kann, die Gefahr rechtzeitig zu erkennen. Wenn das Gerät warnt, hat es ein mögliches Gasleck in der aktuellen Umgebung entdeckt. Bitte wenden Sie sich so schnell wie möglich an einen Fachmann für die Entsorgung oder Reparatur.

Die untere Explosionsgrenze (LEL) ist die Mindestgaskonzentration in der Luft, die für eine Verbrennung erforderlich ist.

Hier sind einige gängige brennbare Gase und ihre UEG-Werte aufgeführt. Die untere Explosionsgrenze ist definiert als der Volumenprozentsatz der Luft (%vol).

Ausführungen	LEL Wert (%vol)
Methan	5%vol
Propan	2.1%vol
Butan	1.8%vol
Benzin	1.4 %vol
Wasserstoff	4%vol
Ethanol	3.3%vol
Erdgas	4.5%vol (variiert abhängig von der spezifischen Zusammensetzung des Gases)

Nimmt man Methan als Beispiel, so beträgt der LEL-Wert von Methan 5%vol. Wenn die Werte von Methan im PT205 10% LEL betragen, ist die tatsächliche Konzentration 0,5%vol = 5,000ppm.

Sicherheit der Benutzer

⚠WARNING

- Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Schalten Sie das Gaswarngerät immer in einem Bereich ein, von dem bekannt ist, dass er frei von brennbaren Gasen ist.
- Die Erstkalibrierung sollte in einem Bereich durchgeführt werden, von dem bekannt ist, dass er frei von brennbaren Gasen ist. Eine Kalibrierung in einem Bereich, der brennbare Gase enthält, führt zu einer falschen Kalibrierung, die niedriger ist als die tatsächlichen Messwerte. Dies kann dazu führen, dass brennbare Gase nicht erkannt werden.
- Der Verbrennungsgaslecksucher ist kein Sicherheitsüberwachungsgerät. Er ist NICHT als persönliche Schutzausrüstung (PSA) oder Überwachungsinstrument gedacht.
- Wechseln Sie die Batterien NICHT in einer explosionsgefährdeten Umgebung aus.
- NICHT in geschlossenen Räumen mit explosiven Gasgemischen verwenden.
- Der Verbrennungsgas-Lecksucher ist NICHT isoliert. Vermeiden Sie den Kontakt mit Bereichen, in denen stromführende Elemente vorhanden sein können. Schalten Sie die Stromzufuhr zu diesem Bereich ab, bevor Sie mit den Messungen beginnen.
- Sondieren Sie KEINE sich bewegenden Maschinen, an denen sich Teile des Messgeräts verfangen und den Bediener oder das Messgerät verletzen könnten.
- Lagern Sie den Verbrennungsgas-Lecksucher NICHT zusammen mit Wasser, Lösungsmitteln, Säuren oder anderen ätzenden Substanzen.
- Führen Sie vor der Gasdetektion immer einen Funktionstest durch.

Arbeitsbereich

- Sie müssen den Detektor in einer Umgebung mit sauberer Luft einschalten und warten, bis die Aufwärmphase abgeschlossen ist.
- **Relative Luftfeuchtigkeit:** 20~80% RH nicht kondensierend
- **Betriebstemperatur:** 32˚ bis 122°F (0° bis 50°C)
- NICHT in geschlossenen Räumen mit explosiven Gasgemischen verwenden.

Wartung

Reinigung

Vergewissern Sie sich, dass das Prüfgerät ausgeschaltet ist, und wischen Sie es mit einem sauberen, trockenen, fusselfreien Tuch ab. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

Lagerung

- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Prüfgerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus.
- Nach einer Lagerung unter extremen Bedingungen, die die im Abschnitt "Spezifikationen" genannten Grenzwerte überschreiten, lassen Sie das Prüfgerät vor der Verwendung wieder unter normalen Betriebsbedingungen arbeiten.

Entsorgung/Recycling

Werfen Sie die Geräte und ihr Zubehör nicht in den Müll.

Die Gegenstände müssen in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden.

SUPPORT

TopTes provide a 36-Month after-sale service and lifetime technical support.
For further details on warranty coverage and warranty repair information, contact us on our official website: **www.toptestools.com/pages/warranty**
Or Contact us at support@toptestools.com

TopTes bietet einen 36-monatigen Kundendienst und lebenslangen technischen Support. Für weitere Details über die Garantieabdeckung und Informationen über Garantiereparaturen, kontaktieren Sie uns auf unserer offiziellen Website: **www.toptestools.com/pages/warranty** Oder Kontaktieren Sie uns unter support@toptestools.com

TopTes offre un service après-vente de 36 mois et une assistance technique à vie. Pour plus de détails sur la couverture de la garantie et les informations sur les réparations sous garantie, contactez-nous sur notre site officiel: **www.toptestools.com/pages/warranty**
Ou Contactez-nous à support@toptestools.com

TopTes fornisce un servizio post-vendita di 36 mesi e un supporto tecnico a vita. Per ulteriori dettagli sulla copertura della garanzia e sulle informazioni sulla riparazione in garanzia, contattateci tramite il nostro sito ufficiale: **www.toptestools.com/pages/warranty**
Oppure Scrivete a support@toptestools.com

TopTes ofrece un servicio postventa de 36 meses y un soporte técnico de por vida. Para más detalles sobre la cobertura de la garantía y la información sobre la reparación en garantía, póngase en contacto con nosotros en nuestro sitio web oficial: **www.toptestools.com/pages/warranty**
Ó Póngase en contacto con nosotros en support@toptestools.com

UK REP

EVATOST CONSULTING LTD
Office 101 32 Threadneedle Street, London, United Kingdom, EC2R 8AY
contact@evatost.com

OST_UK_20220621000007

We simply act as UK representative for cross-border sellers, and are not manufacturers/importers/distributors for the product, nor involved in the manufacture/import/sale of the product. Therefore, we are not responsible for any after-sales services related to the product. In case of any product quality or infringement issues, the manufacturer/importer/seller shall be solely held responsible.

EU REP

eVatmaster Consulting GmbH
Bettinastr. 30
60325 Frankfurt am Main,Germany
contact@evatmaster.com

OST_EU_20220617000008

We simply act as EU representative for cross-border sellers, and are not manufacturers/importers/distributors for the product, nor involved in the manufacture/import/sale of the product. Therefore, we are not responsible for any after-sales services related to the product. In case of any product quality or infringement issues, the manufacturer/importer/seller shall be solely held responsible.

FR
Cet appareil et sa batterie se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR
Barquette + Boîte
BAC DE TRI

MADE IN CHINA